TrynEx International, LLC, 531 Ajax Drive, Madison Heights, MI 48071-2429 • www.snowexproducts.com

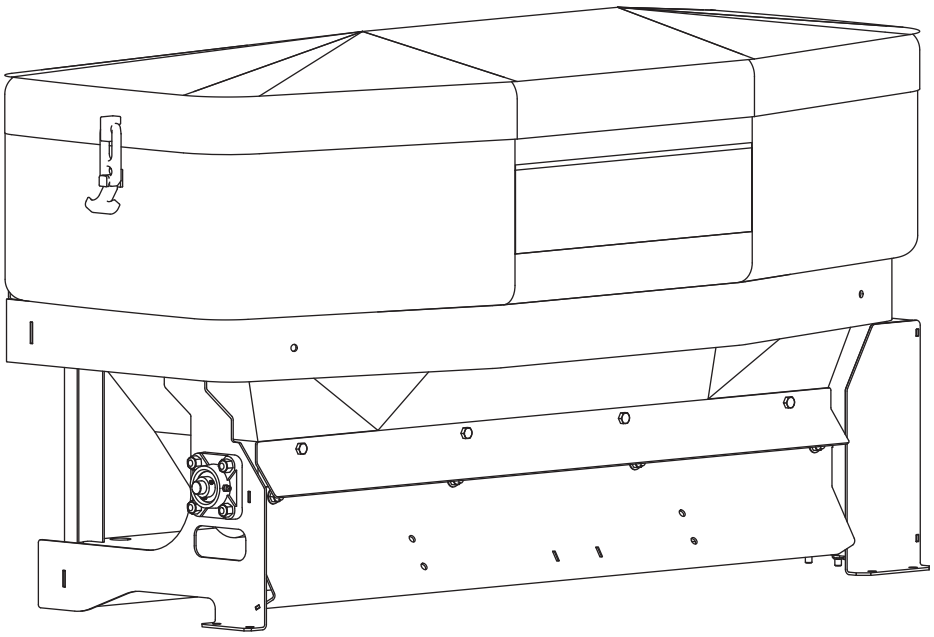
vendredi 15 juillet 2022
Doc. N° 32565IT, Rév. 00

Épandeur de gouttelettes Drop Pro™ 600

SD-600-1

Manuel du propriétaire

Traduction des instructions d'origine



⚠ ATTENTION

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser l'épandeur.

Ce manuel d'utilisation est destiné aux épandeurs de gouttelettes SnowEx® Drop Pro 600 dont le numéro de série commence par 180101 et plus.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 5
Informations sur le propriétaire 5

SÉCURITÉ 6
Définitions de sécurité 6
Étiquettes d'avertissement/de précaution 6
Traduction des étiquettes de sécurité 7
Étiquette du numéro de série 8
Précautions de sécurité 9
Fusibles 9
Sécurité individuelle 10
Incendie et explosion 10
Téléphones portables 10
Ventilation 10
Sécurité de la batterie 10
Bruit 10
Vibration 10
Poids de l'épandeur 10
Tableau de serrage 11

CHARGEMENT 12
Certification 12
Poids approximatifs des matériaux 12
Poids du matériau 12

MONTER L'ÉPANDEUR 13
Modèle SD-600-1 13

UTILISATION DE L'ÉPANDEUR 14
Conduite et épandage sur neige et sur glace 14
Astuces d'épandage 14
Mise sous tension des commandes 15
Démarrage et Arrêt de l'épandeur 15
Contrôle de l'application des matériaux 16
Application BLAST/Maximum 16
Modes de commande en cabine 16
Mode Veille 16
Mode Prêt 16
Mode Marche 16
Mode d'erreur 16
Codes du panneau de commande de cabine 17
Codes de configuration 17
Codes d'information 17
Codes d'erreur – Arrêt du fonctionnement de l'épandeur 17
Procédures de configuration 19
Calibrez le réglage de la trémie vide (codes ***Cb*** et ***EH***) 19
Régler le niveau de luminosité des DEL (codes ***SL*** et ***LS***) 19

MAINTENANCE 20
Lubrification 20
Après chaque utilisation 20
À la fin de chaque saison ou après un long entreposage 20
Stockage 20
Remplacement de fusible 20

DIAGRAMME DE CÂBLAGE DU FAISCEAU 21

DÉPANNAGE 22

Ce manuel a été préparé pour vous permettre de vous familiariser avec les consignes de sécurité, le fonctionnement et l'entretien de votre nouvel épandeur de hayon. Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre toutes les recommandations. Cela aidera à assurer un fonctionnement profitable et sans encombre de votre épandeur à hayon. Gardez ce manuel accessible. C'est une référence utile au cas où une légère révision est nécessaire.

Lorsqu'une révision est nécessaire, apportez votre épandeur à votre distributeur. Il connait le mieux l'épandeur et tient à ce que vous soyez entièrement satisfait.

REMARQUE : cet épandeur est conçu pour épandre uniquement des matériaux de lutte contre la neige et le verglas. Ne l'utilisez pas à d'autres buts que ceux spécifiés dans ce manuel.

Enregistrement de la garantie

Suivez les instructions figurant sur le formulaire d'enregistrement de la garantie SnowEx® et d'enquête auprès des clients inclus dans le kit de documentation de l'épandeur.

Le formulaire d'inscription est également disponible en ligne à *www.snowexproducts.com.* Sous « Support » (assistance), sélectionnez « Warranty Registration » (enregistrement de garantie).

INFORMATIONS SUR LE PROPRIÉTAIRE

Nom du propriétaire : _____

Date d'achat : _____

Nom du distributeur : _____ Téléphone : _____

Adresse du distributeur : _____

Modèle de véhicule : _____ Année : _____

Modèle d'épandeur : _____ Numéro de série : _____

Poids de l'épandeur : _____lb/kg

DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement à risque qui, si elle ne peut être évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION

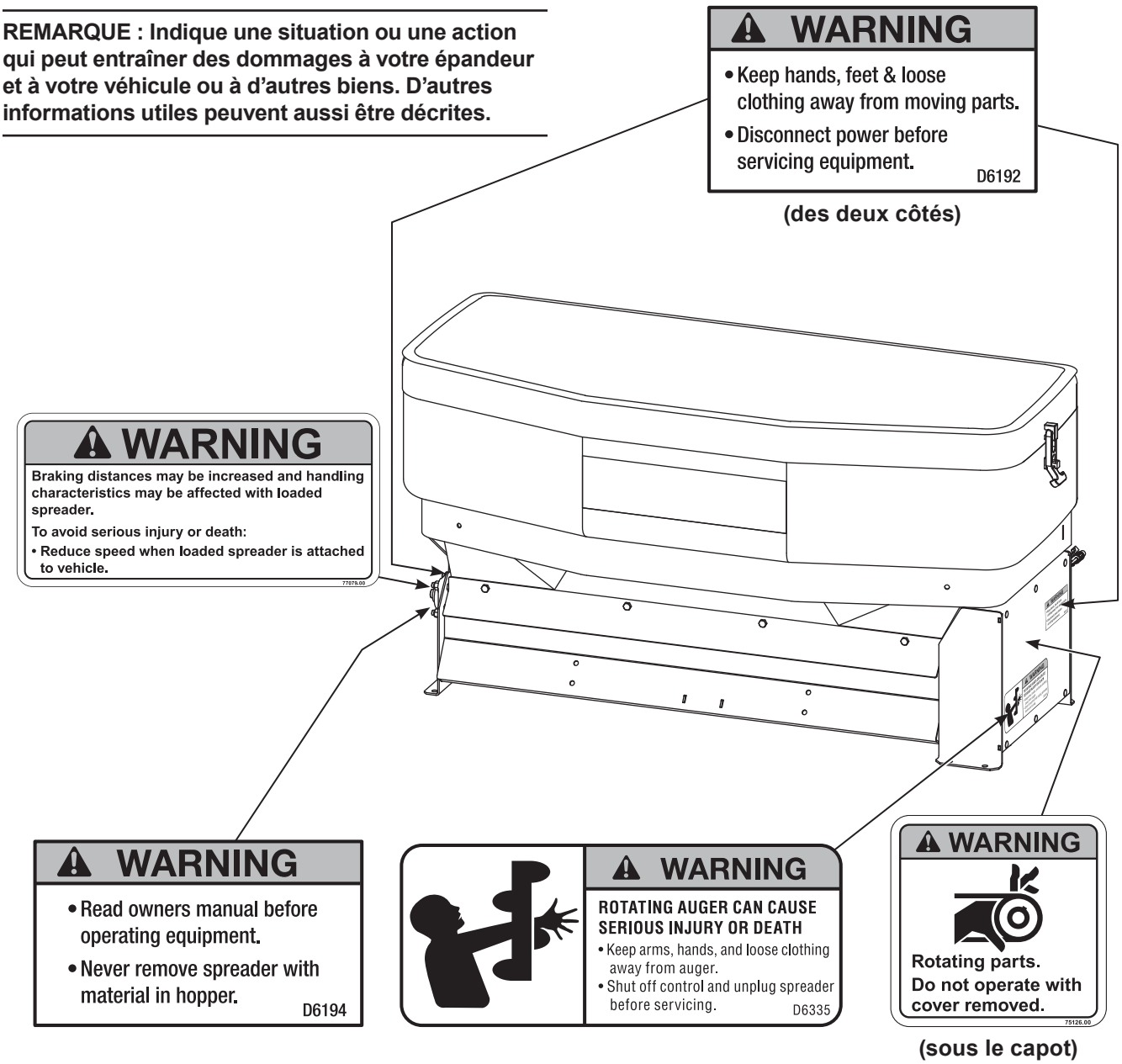
Indique une situation potentiellement à risque qui, si elle ne peut être évitée, peut entraîner une blessure légère ou modérée. Elle peut aussi être utilisée pour alerter des pratiques dangereuses.

REMARQUE : Indique une situation ou une action qui peut entraîner des dommages à votre épandeur et à votre véhicule ou à d'autres biens. D'autres informations utiles peuvent aussi être décrites.

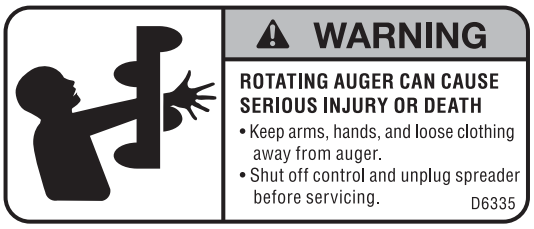
ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT/ DE PRÉCAUTION

Veuillez vous familiariser avec les étiquettes d'avertissement et de mise en garde sur l'épandeur.

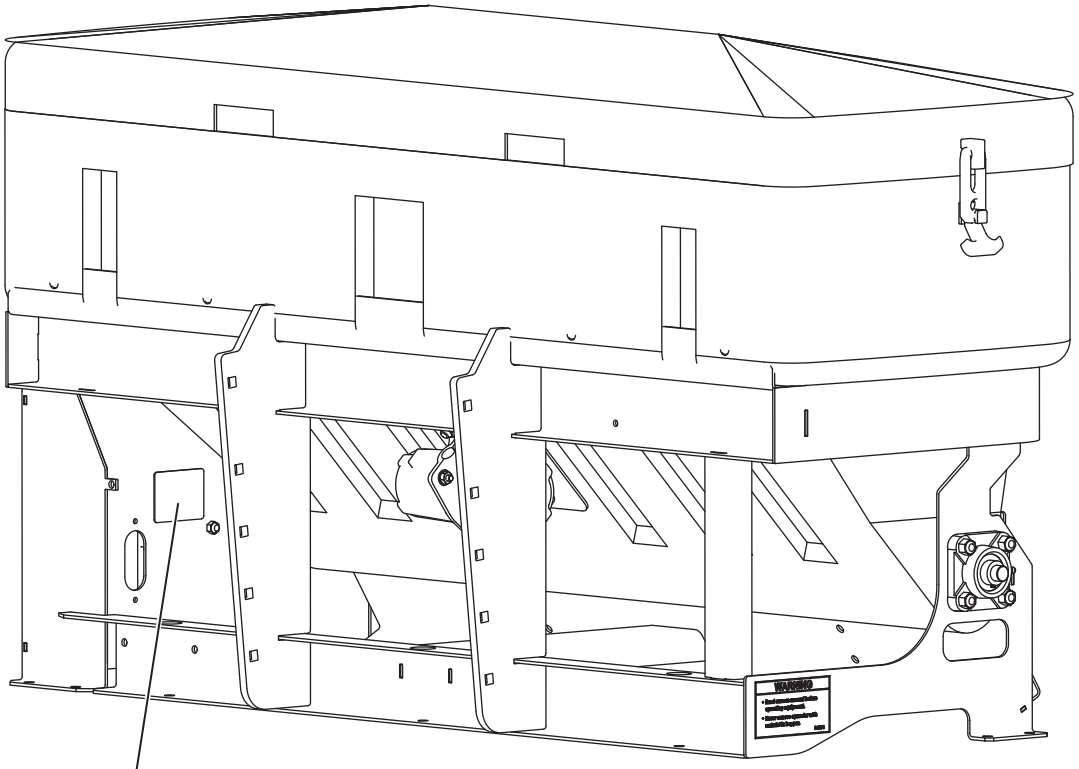
REMARQUE : Si des étiquettes manquent ou ne sont pas lisibles, consultez votre point de vente.



Traduction des étiquettes de sécurité

Étiquette	Traduction du texte de l'étiquette
	AVERTISSEMENT Lorsque l'épandeur est chargé, les distances de freinage du véhicule peuvent être allongées et son maniement plus difficile. Pour éviter des blessures graves voire mortelles : • Réduisez la vitesse lorsque l'épandeur chargé est attaché au véhicule.
	AVERTISSEMENT • Lisez le manuel du propriétaire avant d'utiliser l'équipement. • Ne retirez jamais l'épandeur lorsque du matériel est dans la trémie.
	**AVERTISSEMENT** LA TARIÈRE EN ROTATION PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. • Éloignez les bras, les mains et les vêtements amples de la tarière. • Arrêtez la commande et débranchez l'épandeur avant de procéder à l'entretien.
	AVERTISSEMENT Pièces en mouvement rotatif. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le capot est enlevé.
	AVERTISSEMENT • Gardez vos mains, pieds et vêtements lâches éloignés des pièces en mouvement. • Débranchez l'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'équipement.

ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE



SNOWEX

TrynEx International
531 Ajax Drive
Madison Heights, MI 40875
www.snowexproducts.com

6.0 CU FT DROP SPREADER

YYMMDDLLXXXXZZZZZZ

Code	Définition
YY	Année, 2 chiffres
MM	Mois, 2 chiffres
DD	Jour, 2 chiffres
LL	Code d'emplacement à 2 chiffres
XXXX	Numéro séquentiel à 4 chiffres
ZZZZZZ	Numéro de pièce de l'assemblage de 5 à 7 chiffres

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Une mauvaise installation et utilisation peuvent causer des blessures corporelles et/ou des dégâts sur l'équipement et des dégâts matériels. Lisez et comprenez les étiquettes et le manuel de l'opérateur avant d'installer, d'utiliser, ou d'effectuer des ajustements.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le conducteur doit tenir les personnes présentes à une distance minimale de 25 pieds (7,6 m) de l'épandeur en marche.**
- **Avant de travailler avec l'épandeur, attachez tout vêtement lâche et cheveux tombants.**
- **Avant de travailler avec l'épandeur, vérifiez que toutes les protections de sécurité sont en place.**
- **Avant d'effectuer un entretien de l'épandeur, attendez que le tapis, la tarière et la centrifugeuse s'arrêtent.**
- **Ne montez pas ou ne chevauchez pas l'épandeur.**

⚠ AVERTISSEMENT

Une surcharge peut créer un accident ou des dégâts. Ne dépassez pas le PNBV ou le PNBE comme indiqués sur la porte d'angle côté conducteur du véhicule. Voir la section Chargement pour déterminer les volumes maximaux de matériaux d'épandage.

⚠ AVERTISSEMENT

N'installez pas la commande pour ce produit dans la zone de déploiement d'un coussin gonflable. Référez-vous au manuel du fabricant du véhicule pour la/les zone(s) de déploiement d'un coussin gonflable.

⚠ ATTENTION

Pendant l'installation de l'épandeur-trémie, nous conseillons le rajout d'une alarme de recul conforme à la réglementation OSHA. Cette alarme est nécessaire pour les employeurs soumis à la réglementation OSHA.

⚠ ATTENTION

Si le feu d'arrêt intégré au centre et sa partie directionnelle arrière, ou les feux de freinage sont bloqués par l'épandeur, les feux doivent être déplacés, ou des feux de freinage directionnels auxiliaires doivent être installés.

⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas un épandeur ayant besoin d'une maintenance.**
- **Avant d'utiliser l'épandeur, réassemblez toute pièce ou matériel retiré pour le nettoyage ou des ajustements.**
- **Avant d'utiliser l'épandeur, retirez le matériel comme les chiffons de nettoyage, les brosses, et les outils à main de l'épandeur.**
- **Avant d'utiliser l'épandeur, lisez le manuel du propriétaire du moteur, s'il en est équipé.**
- **Lors de l'utilisation de l'épandeur, utilisez des feux de signalisation auxiliaires, sauf si la loi l'interdit.**
- **Serrez toutes les attaches selon le tableau de serrage. Référez-vous au tableau de serrage pour les valeurs de serrage recommandées.**

⚠ ATTENTION

Débranchez l'alimentation électrique et/ou hydraulique et étiquetez, si nécessaire, avant d'effectuer une révision ou maintenance.

⚠ ATTENTION

NE laissez PAS de matériau inutilisé dans la trémie. Le matériau peut geler ou se solidifier et l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Videz et nettoyez après chaque utilisation.

REMARQUE : Lubrifiez les raccords de graissage après chaque utilisation. Utilisez une graisse polyvalente de bonne qualité.

FUSIBLES

Le système électrique contient plusieurs fusibles de genre automobile. Si un problème survient et un remplacement de fusible est nécessaire, le fusible de remplacement doit être du même type et ampérage que l'original. Installer un fusible avec un ampérage supérieur peut endommager le système et peut créer un incendie. Le remplacement des fusibles, y compris les valeurs nominales et les emplacements des fusibles, se trouve dans la section Maintenance de ce manuel du propriétaire.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- Retirez la clé de contact et mettez le véhicule en stationnement ou avec une vitesse enclenchée pour empêcher d'autres personnes de démarrer le véhicule pendant l'installation ou l'entretien.
- Ne portez que des vêtements bien ajustés lorsque vous travaillez sur votre véhicule ou votre épandeur.
- Ne portez pas de bijoux ni de cravate, et attachez vos cheveux s'ils sont longs.
- Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux de l'acide de la batterie, de l'essence, de la saleté et de la poussière.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes comme le moteur, le radiateur, les flexibles et les pots d'échappement.
- Ayez toujours un extincteur de type BC à proximité, pour les liquides inflammables et les feux électriques.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est hautement inflammable et la vapeur d'essence est explosive. Ne fumez jamais pendant que vous travaillez sur le véhicule. Gardez toutes les flammes nues éloignées du réservoir et des conduites d'essence. Essuyez immédiatement toute essence déversée.

INCENDIE ET EXPLOSION

Faites attention lors de l'utilisation d'essence. N'utilisez pas d'essence pour nettoyer des pièces. Entreposez uniquement dans des conteneurs homologués, à l'abri des sources de chaleurs ou de flammes.

TÉLÉPHONES PORTABLES

La première responsabilité d'un conducteur est l'utilisation du véhicule en toute sécurité. La chose la plus importante à faire pour empêcher une collision est d'éviter les distractions et faire attention à la route. Attendez que ce soit sûr d'utiliser de l'équipement de communication mobile comme les téléphones portables, les appareils de messagerie, les pageurs, ou les radios bidirectionnelles.

VENTILATION

⚠ AVERTISSEMENT

L'échappement du véhicule contient des émanations mortelles. L'inhalation de ces émanations, même à faible concentration, peut entraîner la mort. N'utilisez jamais un véhicule dans une zone renfermée sans système de ventilation vers l'extérieur.

SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION

Les batteries produisent normalement des gaz explosifs pouvant entraîner des blessures corporelles. Ne laissez donc pas de flammes, étincelles, ou de tabac allumé s'approcher de la batterie. Lors de la charge ou du travail à proximité d'une batterie, couvrez-vous toujours le visage et protégez-vous les yeux, et ayez aussi une ventilation.

- **Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui brûle la peau, les yeux et les vêtements.**
- **Débranchez la batterie avant de retirer ou de remplacer tout composant électrique.**

BRUIT

L'émission de bruit aérien pendant l'utilisation est inférieure à 70 dB(A) pour l'opérateur de l'épandeur.

VIBRATION

Les vibrations de l'épandeur en fonctionnement ne dépassent pas 2,5 m/s^2 pour les mains et les bras, ou 0,5 m/s^2 pour tout le corps.

POIDS DE L'ÉPANDEUR

Description de l'épandeur à hayon	Pds (lb)	Pds (kg)
Drop Pro™ 600 – Modèle SD-600-1	175	80

TABLEAU DE SERRAGE

⚠ ATTENTION

Lisez les instructions avant le montage. Les attaches doivent être serrées à la main jusqu'à ce qu'elles doivent être serrées selon le Tableau de serrage. Utilisez les méthodes et pratiques standards lorsque vous attachez l'épandeur, y compris l'équipement de protection individuelle adéquat.

Recommended Fastener Torque Chart

Inch Fasteners Grade 5 and Grade 8

Size	Torque (N·m)		Size	Torque (N·m)	
	Grade 5	Grade 8		Grade 5	Grade 8
1/4-20	11.4	16.2	9/16-12	148	209
1/4-28	13.1	18.5	9/16-18	164	232
5/16-18	23.6	33.3	5/8-11	203	287
5/16-24	26.0	36.9	5/8-18	230	325
3/8-16	41.8	59.1	3/4-10	365	510
3/8-24	47.5	67.0	3/4-16	403	569
7/16-14	67.0	94.6	7/8-9	582	822
7/16-20	74.8	105.6	7/8-14	643	907
1/2-13	102.1	144.3	1-8	873	1232
1/2-20	115.2	162.7	1-12	954	1349

Metric Fasteners Class 8.8 and 10.9

Size	Torque (N·m)		Size	Torque (N·m)	
	Class 8.8	Class 10.9		Class 8.8	Class 10.9
M6 x 1.00	10.4	15.0	M20 x 2.50	441	610
M8 x 1.25	26.4	36.5	M22 x 2.50	580	831
M10 x 1.50	52.2	72.2	M24 x 3.00	762	1055
M12 x 1.75	91	126	M27 x 3.00	1079	1544
M14 x 2.00	145	200	M30 x 3.50	1515	2095
M16 x 2.00	226	313	M33 x 3.50	1990	2849
M18 x 2.50	301	431	M36 x 4.00	2647	3662

These torque values apply to fasteners except those noted in the instructions.

Ce manuel couvre les véhicules ayant été recommandés pour porter l'épandeur. Veuillez contacter votre distributeur local pour les bonnes applications de véhicule.

CERTIFICATION

⚠ AVERTISSEMENT

L'installation d'un nouveau véhicule pour un épandeur nécessite un étiquetage de certification de véhicule altéré de la National Highway Traffic Safety Administration. L'installateur doit vérifier que la charge de matériau de contrôle de la neige ou de la glace ne dépasse pas l'étiquette de PNVB ou de PNBE et respecte la réglementation FMVSS.

POIDS APPROXIMATIFS DES MATÉRIAUX

⚠ AVERTISSEMENT

Une surcharge peut créer un accident ou des dégâts. Ne dépassez pas le PNBV ou le PNBE comme indiqués sur la porte d'angle côté conducteur du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne surchargez pas le véhicule. Utilisez le tableau ci-dessous pour calculer le poids du matériau. Les poids de matériaux sont une moyenne pour les matériaux secs.

⚠ ATTENTION

N'utilisez jamais de matériaux mouillés ou ayant des débris étrangers avec l'un de ces épandeurs. Ces unités sont conçues pour traiter des matériaux secs, propres et à écoulement libre.

⚠ ATTENTION

Étudiez et veillez à respecter les consignes du fabricant imprimées sur l'étiquetage de l'emballage du matériau de lutte contre le verglas, y compris les données de sécurité du matériau.

POIDS DU MATÉRIAU

Matériau	Densité		
	(lb/pi³)	(lb/vg³)	(kg/m³)
Sel	80	2160	1282
Sable	100	2700	1602

Les densités des matériaux sont approximatives et basées sur des matériaux secs, libres. Il est de la responsabilité de l'opérateur de connaître le poids du matériau devant être répandu et le poids maximal autorisé du véhicule en charge.

REMARQUE : En cas de doute sur la charge de l'épandeur et du matériel de contrôle du verglas, pesez le véhicule pour vous assurer qu'il est conforme à ses caractéristiques nominales.

⚠ ATTENTION

Faites attention de saisir fermement l'épandeur lorsque vous le déposez ou le remontez pour éviter qu'il ne tombe.

L'épandeur doit être installé selon les instructions fournies. Votre point de vente local est formé pour fournir ce service et réviser votre épandeur avec les pièces d'usine d'origine.

MODÈLE SD-600-1

Les supports sont vendus séparément pour l'épandeur modèle SD-600-1. Reportez-vous aux instructions fournies avec le support choisi.

CONDUITE ET ÉPANDAGE SUR NEIGE ET SUR GLACE

⚠ AVERTISSEMENT

Boire puis conduire ou répandre est très dangereux. Vos réflexes, votre perception, votre attention et votre jugement peuvent être affectés même avec une petite quantité d'alcool. Vous pouvez avoir une collision grave voire mortelle si vous conduisez après avoir bu. Ne buvez pas avant de conduire ou de répandre des matériaux de contrôle du verglas.

Suivez les instructions de votre manuel de propriétaire de véhicule pour conduire dans des conditions de neige ou de glace. Souvenez-vous, lorsque vous conduisez sur la neige ou la glace, vos roues ne vont pas avoir une bonne adhérence. Vous ne pouvez accélérer aussi vite, tourner est plus difficile, et vous allez avoir besoin de plus de distance de freinage. De la neige ou de la glace mouillée et dure offrent la pire adhérence. Il est très facile de perdre le contrôle. Vous allez avoir du mal à accélérer. Si vous ne bougez pas, vous pouvez avoir une mauvaise direction et des difficultés à freiner, ce qui peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

Voici quelques astuces pour conduire dans ces conditions:

- Conduisez prudemment.
- Ne buvez pas avant de conduire ou de répandre des matériaux de contrôle de glace.
- Répandez ou conduisez uniquement lorsque vous avez une bonne visibilité pour utiliser le véhicule.
- Si vous ne pouvez pas bien voir en raison de neige ou de glace, vous aurez besoin de ralentir et de garder plus de distance entre vous et les autres véhicules.
- Ralentissez, surtout sur les routes à plus grande vitesse. Vos phares ne peuvent qu'éclairer qu'une partie de la route devant vous.
- Si vous êtes fatigué(e), garez-vous dans un endroit sûr et reposez-vous.
- La taille et l'emplacement de l'épandeur réduisent la visibilité du conducteur à l'arrière du véhicule. Nous conseillons une alarme de recul conforme à la réglementation OSHA pour tous les employeurs soumis à cette dernière.
- Gardez votre pare-brise et tout le verre de votre véhicule propres pour regarder autour de vous.
- Habillez-vous comme il convient pour le temps. Portez des couches de vêtements ; à mesure que vous vous réchauffez, vous pouvez retirer des couches.

ASTUCES D'ÉPANDAGE

- Répandez des fondants de glace avec la tempête pour éviter des niveaux ingérables de glace.
- Ne dépassez jamais 16 km/h (10 m/h) lors de l'épandage.
- Pour un col plus lourd, conduisez plus lentement.
- N'utilisez jamais l'épandeur à proximité de passants.
- Calculez la zone d'épandage quand vous êtes à proximité de la végétation.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'équipement sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre jugement et/ou votre temps de réaction.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne dépassez jamais 72 km/h (45 m/h) lorsqu'un épandeur chargé est attelé au véhicule. Les distances de freinage peuvent être augmentées et les caractéristiques de manipulation peuvent être altérées à des vitesses supérieures à 72 km/h (45 m/h).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais d'enfant utiliser ou monter sur l'équipement.

MISE SOUS TENSION DES COMMANDES

Le panneau de commande ne sera pas sous tension tant que la clé de contact du véhicule n'est pas sur ACC (accessoire) ou sur ON (marche). Une fois le panneau de commande sous tension, il exécute une brève vérification automatique de fonctionnement puis il affiche la version du logiciel sur l'écran d'état. Le panneau de commande vérifie ensuite si un épandeur est connecté. Si aucun épandeur n'est détecté, la commande procède comme suit :

- ***nC*** (aucune connexion) apparaît sur l'écran d'état rouge pendant cinq secondes ;
- Un seul bip est émis ;
- La commande entre en mode veille sans aucun voyant allumé.

Si vous appuyez ensuite sur l'un quelconque de ses boutons, il se réveille et vérifie à nouveau si un épandeur est connecté. S'il ne détecte aucun épandeur, il réagit à nouveau comme expliqué ci-dessus. S'il détecte un épandeur, il passe en mode Prêt.

DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'ÉPANDEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de démarrer l'épandeur, le conducteur doit vérifier que tous les passants se tiennent à une distance minimale de 7,6 mètres (25 pieds) de l'épandeur en marche.

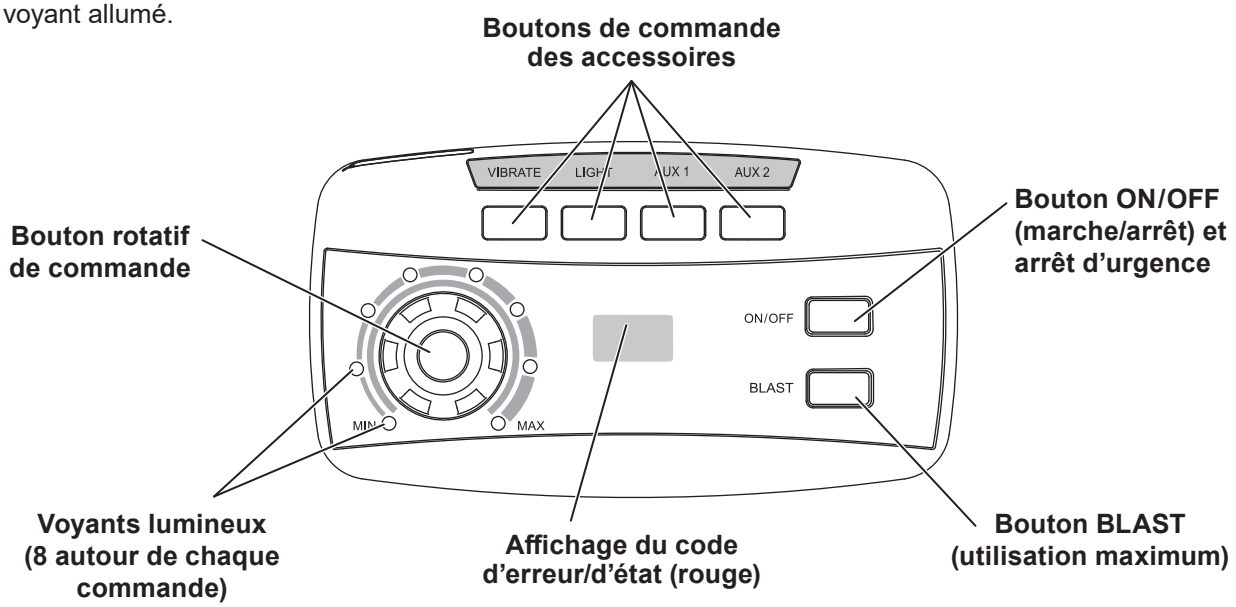
Pour démarrer l'épandeur, appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Le rétroéclairage du panneau de commande s'allume lorsque la clé de contact du véhicule est sur ON (marche) et que l'épandeur est connecté. Lorsque l'épandeur est allumé, le bouton ON/OFF (marche/arrêt) et l'arc intérieur autour du bouton de commande s'allument également.

Pour arrêter l'épandeur, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt).

Le bouton ON/OFF (marche/arrêt) sert également d'arrêt d'urgence si nécessaire.

REMARQUE : Le contact du véhicule doit être établi pour démarrer l'épandeur.

REMARQUE : Si le contact du véhicule est coupé pendant que l'épandeur fonctionne, les moteurs s'arrêteront.



CONTRÔLE DE L'APPLICATION DES MATÉRIAUX

L'épandage du matériau peut être réglé lorsque l'épandeur est en marche ou à l'arrêt. Ce réglage est indiqué par les voyants lumineux qui entourent le bouton rotatif de commande. Lorsque l'épandeur est éteint, une seule DEL s'allume pour indiquer le réglage en cours. Lorsque l'épandeur est en marche, le nombre de DEL bleues allumées augmente ou diminue à mesure que l'on tourne le bouton rotatif dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire.

Ce bouton rotatif de commande agit sur la vitesse de rotation de la tarière. En le tournant dans le sens horaire, on augmente la quantité de matériau appliqué.

En le tournant dans le sens antihoraire, on diminue la quantité de matériau appliqué.

Application BLAST/Maximum

1. Appuyez sur le bouton BLAST et maintenez-le temporairement enfoncé pour obtenir le débit maximal de matériau lorsque cela s'avère nécessaire. Le bouton BLAST s'allume lorsqu'on appuie dessus.
2. Relâchez le bouton dès que les réglages d'utilisation maximum ne sont plus nécessaires.

REMARQUE : La vitesse de la tarière revient au réglage précédent dès que le bouton BLAST est relâché.

MODES DE COMMANDE EN CABINE

Mode Veille

La clé de contact du véhicule est sur ACC (accessoire) ou sur ON (marche) ; le panneau de commande est éteint. Le panneau de commande n'est pas sous tension. Aucun épandeur n'est détecté. Aucune lumière ne s'allume sur le panneau de commande. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réveiller le système.

Mode Prêt

La clé de contact du véhicule est positionnée sur ACC (accessoire) ou sur ON (marche) ; le panneau de commande est éteint. Le panneau de commande n'est pas sous tension. Un épandeur est détecté.

Si l'on tourne le bouton rotatif de commande pour démarrer l'épandeur, la tarière ne se mettra pas en mouvement tant que le panneau de commande de la cabine ne sera pas allumé.

(Les accessoires comme les feux et le vibrateur sont en option.) La fonction BLAST ne fonctionne pas.

Mode Marche

La clé de contact du véhicule est positionnée sur ACC (accessoire) ou sur ON (marche) ; le panneau de commande est allumé.

La tarière peut démarrer. Toutes les fonctions du panneau de commande en cabine sont opérationnelles. (Les accessoires comme les feux et le vibrateur sont en option.)

Pendant le fonctionnement normal de l'épandeur, aucun code de contrôle n'est affiché. Des codes d'information ou de configuration peuvent s'afficher dans certains cas. Ces codes n'arrêtent pas le fonctionnement de l'épandeur.

Mode d'erreur

Lorsqu'une condition d'erreur se produit, l'épandeur s'arrête de fonctionner. Un code d'erreur à deux caractères se met à clignoter à l'écran et un bip retentit. S'il y a plusieurs codes d'erreur, ces codes s'affichent l'un après l'autre, tour à tour, répétitivement, tout en clignotant.

Reportez-vous à la partie « Codes d'erreur » du tableau suivant qui décrit les codes du panneau de commande de cabine. Consultez également la section Dépannage de ce manuel.

Une fois que la condition d'erreur a été résolue, appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) pour effacer le(s) code(s) d'erreur. Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) pour reprendre le fonctionnement de l'épandeur.

Le code d'erreur réapparaîtra si la condition d'erreur n'a pas été corrigée. Si la condition d'erreur persiste, contactez votre distributeur agréé.

En cas de réinitialisations fréquentes et rapprochées, une fonction automatique se déclenchera qui empêchera le module de trémie de fonctionner pour éviter que certains de ses composants ne surchauffent. La commande affiche un code d'erreur ***EF***.

Lorsqu'un code d'erreur se déclenche, les feux de travail accessoires et la fonction AUX 1 ne changent pas d'état et peuvent encore être utilisés. Le vibrateur et la fonction AUX 2 ne fonctionneront pas.

CODES DU PANNEAU DE COMMANDE DE CABINE

Codes de configuration		
Code	**Définition**	**Procédure**
Cb	Calibrage de la trémie à vide.	Avec la commande en mode ON (marche), appuyez et maintenez le bouton de commande gauche enfoncé jusqu'à ce que le code ***Cb*** s'affiche. Le cycle de calibrage est automatique.*
Cc	Effacement des données de calibrage de la trémie à vide ; permet d'effacer un code EH.	Appuyez sur le bouton de commande de droite pour effacer toutes les données de calibrage pendant le cycle de calibrage.
LS	Réglage du niveau de luminosité des DEL.	Lorsque la commande est en mode Prêt, appuyez et maintenez le bouton de commande gauche pour obtenir le code ***LS***. Relâchez la pression et tournez le bouton rotatif de commande de gauche jusqu'à obtenir le niveau de luminosité souhaité. Attendez la confirmation du code ***SL***.*
SL	Confirme que le niveau de luminosité des DEL a été réinitialisé.	

***** Pour des instructions complètes, voir la section « Procédures de configuration ».

Codes d'information		
Code	**Définition**	**Mesure à prendre**
dU	Ne s'applique pas aux épandeurs de hayon. Cela peut indiquer un problème de faisceau ou de module.	Contactez le distributeur agréé.
EH	Trémie vide (un bip sonore retentit).	Vérifiez la présence de matériau dans la trémie. Recalibrez le réglage de la trémie vide comme décrit ci-dessus pour le ***code Cb***.
Lb	Batterie faible. Le module de la trémie détecte que la tension électrique est inférieure à 10 volts. (***Lb*** devient un code d'erreur lorsque le module détecte < 6 V.)	Reportez-vous à la ligne ***Lb*** de la rubrique « Codes d'erreur » (page suivante).

Codes d'erreur – Arrêt du fonctionnement de l'épandeur			
Code	**Définition**	**Cause possible**	**Solution suggérée**
bb	Bouton défectueux.	Le bouton est bloqué. Un bouton était enfoncé lorsque la clé de contact a été tournée en position ACC (accessoire) ou START (démarrer). Problème de faisceau de câblage possible.	Inspectez le panneau de commande. Dégagez le bouton. N'appuyez sur aucun bouton du panneau de commande de cabine de l'épandeur lorsque vous tournez la clé de contact du véhicule. Vérifiez les connexions et l'intégrité du faisceau de câbles du véhicule.
bH	Trémie défectueuse.	Incompatibilité possible entre le module et le panneau de commande.	Remplacez le panneau de commande ou le module. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Contactez le distributeur agréé.
CE	Pas de communication avec le module de l'épandeur.	Mauvais contact. Fuite du courant d'alimentation du module.	Confirmez que le faisceau de l'épandeur et le faisceau de commande sont bien connectés au faisceau du véhicule. Vérifiez la tension d'alimentation au niveau du module de l'épandeur ; vérifiez toutes les connexions, les fusibles et les bornes d'alimentation. Vérifiez que la fiche du port B est bien branchée dans le module.
CF	Mauvais fonctionnement du panneau de commande.	Le panneau de commande a surchauffé. Peut être dû à plusieurs facteurs.	Inspectez les connexions du module de l'épandeur, du moteur d'entraînement de la trémie et du moteur d'entraînement de la tarière.

Suite du tableau à la page suivante.

CODES DES COMMANDES EN CABINE *suite*

Codes d'erreur – Arrêt du fonctionnement de l'épandeur – *suite*			
Code	**Définition**	**Cause possible**	**Solution suggérée**
CP	Ne s'applique pas aux épandeurs à hayon. Voir la solution proposée.	Ne s'applique pas aux épandeurs à hayon.	Réinitialisez la commande en appuyant sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Si le code ***CP*** continue de s'afficher, contactez le distributeur agréé.
Ct	Le panneau de commande est trop chaud.	La température de la cabine est trop élevée. Le panneau de commande a surchauffé.	Éteignez l'épandeur et laissez le panneau de commande refroidir.
EF	Nombre trop élevé d'incidents d'entraînement mécanique.	Trop de codes d'erreur OH ou SO ; surchauffe du module de la trémie.	Cette erreur expire automatiquement au bout de 60 secondes. Assurez-vous que la tarière ou l'épandeur n'est pas grippé (bloqué).
Lb	Batterie faible. Le module de la trémie détecte ≤ 6 V.	Mauvais contact ou batterie faible. L'utilisation d'un chasse-neige ou d'un autre accessoire branché sur la batterie du véhicule est peut-être à l'origine de cette baisse de tension.	La tension étant mesurée au niveau du module de la trémie, le code ***Lb*** peut indiquer une perte de tension du câble. Vérifiez la batterie, l'alternateur et les connexions.
nC	Pas de contact électrique.	L'épandeur n'est pas relié au faisceau du véhicule.	Branchez le faisceau de câbles de l'épandeur au véhicule. Vérifiez le fusible du faisceau de câbles du véhicule. Inspectez les faisceaux de l'épandeur et du véhicule. Vérifiez le module.
OH	Surchauffe.	Le module d'épandage est trop chaud. Mauvais fonctionnement du module de l'épandeur. Problème de câblage/ fonctionnement des accessoires. Surcharge du moteur d'entraînement.	Laissez une période de refroidissement d'au moins 60 secondes. Vérifiez s'il n'y a pas un mauvais contact électrique d'un faisceau de câble. Vérifiez les connexions des accessoires. Vérifiez l'intégrité du câblage et des faisceaux des accessoires. Dégagez un éventuel bourrage de matière. Contactez le distributeur agréé.
OH.	Surchauffe du module – microprocesseur.		
rS	Réinitialisation du module de l'épandeur.	Perte de courant électrique détectée au démarrage du module.	Réinitialisez la commande en appuyant sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt). Vérifiez le faisceau du véhicule et la connexion de la batterie.
SO	Surcharge de l'entraînement de la tarière – déclenchement du logiciel.	Bourrage de matière dans la zone de la tarière.	Inspectez l'alignement et l'état des composants de la tarière et de son mécanisme d'entraînement. Vérifiez si ses roulements, axes ou pignons ne sont pas endommagés. Réglez ou remplacez les pièces selon les besoins.
SO.	Surcharge de l'entraînement de la tarière – déclenchement du matériel.		
SP	Problème de puissance mécanique de la tarière. Le moteur semble absent.	Le moteur d'entraînement de la tarière est débranché. Le moteur est peut-être défectueux.	Vérifiez les connexions du moteur (bornes SPIN et GND sur le module). Remplacez le moteur.

PROCÉDURES DE CONFIGURATION

Calibrez le réglage de la trémie vide (codes *Cb* et *EH*)

Le bon calibrage de la trémie à vide permet au panneau de commande de cabine d'alerter l'opérateur lorsque la trémie est vide.

Recalibrez la trémie à vide au début de chaque cycle de lutte contre le verglas.

1. Assurez-vous que la trémie est bien vide avant de commencer le calibrage.
2. Mettez la clé de contact du véhicule sur ACC (accessoire) ou sur ON (marche). Appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) de la commande de la cabine pour allumer la commande.
3. Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant environ 10 secondes jusqu'à ce que le code ***Cb*** s'affiche.
4. Le cycle de calibrage commence. Les huit DEL bleues autour du bouton rotatif s'allument l'une après l'autre jusqu'à ce qu'elles soient toutes allumées.
5. Une fois que le cycle de calibrage automatique est terminé, le panneau de commande revient automatiquement aux derniers réglages d'épandage de matière en vigueur.

Si l'on a éteint le panneau de commande ou si son courant d'alimentation a été coupé pendant le cycle de calibrage, les données du calibrage seront perdues. Dans ce cas, assurez-vous que le panneau de commande est allumé, puis reprenez la procédure de calibrage à l'étape 3.

Une fois que le réglage de la trémie vide a été calibré, le code ***EH*** clignote sur l'écran et un signal sonore retentit chaque fois que la trémie est vide. Le code ***EH*** est uniquement informatif et n'arrête pas le fonctionnement de l'épandeur.

Effacement des données de calibrage de la trémie vide (code *Cc*)

Il est possible d'effacer les données de calibrage de la trémie à vide, si nécessaire. La commande n'affiche plus le code d'état ***EH*** lorsque la trémie est vide.

Démarrez le cycle de calibrage comme décrit ci-dessus. À l'étape 4, appuyez sur le bouton de commande pendant le cycle de calibrage pour effacer *toutes les* données de calibrage. Le code ***Cc*** (Clear Calibration/effacer le calibrage) s'affiche et la commande quitte automatiquement le mode ***Cc***.

Régler le niveau de luminosité des DEL (codes *SL* et *LS*)

La luminosité des voyants de la commande de la cabine peut être réglée sur une échelle allant de 1 à 16. Le réglage par défaut de sortie d'usine est 8.

1. Mettez la clé de contact du véhicule sur ACC (accessoire) ou sur ON (marche). Si nécessaire, appuyez sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) de la commande de la cabine pour éteindre la commande.
2. Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le code ***LS*** s'affiche.
3. Relâchez le bouton et tournez-le dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau de luminosité. Le numéro du niveau de luminosité s'affiche.
4. Après avoir sélectionné le niveau de luminosité souhaité, attendez quelques secondes que le code de confirmation ***SL*** s'affiche.

REMARQUE : Un réglage du niveau de luminosité de 12 ou plus est recommandé pour des conditions de lumière du jour.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez jamais l'épandeur avec des matériaux dans la trémie.

⚠ ATTENTION

Débranchez l'alimentation électrique au niveau de la connexion du faisceau de câblage électrique de l'épandeur et étiquetez si nécessaire avant d'effectuer une révision ou maintenance.

⚠ ATTENTION

- **Lors du remplacement des pièces, n'utilisez que des pièces d'origine du fabricant. Faute de quoi la garantie sera annulée.**
- **La commande est une unité électronique à semi-conducteurs et n'est pas réparable. Toute tentative de révision annulera la garantie.**
- **L'ensemble moteur/transmission ne comporte aucune pièce réparable. Toute tentative de révision annulera la garantie.**
- **Lors du nettoyage à la pression de la zone du boîtier du moteur, gardez le pulvérisateur à au moins 0,9 m des boîtiers du moteur.**

LUBRIFICATION

Pour garder l'épandeur en bon état de marche, suivez les recommandations suivantes :

- Lubrifiez les roulements toutes les 20 heures d'utilisation.
- Appliquez une petite quantité d'huile légère aux verrous si nécessaire.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

⚠ ATTENTION

NE laissez PAS de matériau inutilisé dans la trémie. Le matériau peut geler ou se solidifier et l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Videz et nettoyez après chaque utilisation.

- Nettoyez la trémie et rincez toutes les surfaces externes.
- Appliquez de la graisse diélectrique sur toutes les connexions électriques pour empêcher la corrosion.

À LA FIN DE CHAQUE SAISON OU APRÈS UN LONG ENTREPOSAGE

- Nettoyez la trémie et rincez toutes les surfaces externes.
- Appliquez de la graisse diélectrique sur toutes les connexions électriques pour empêcher la corrosion.
- Lubrifiez tous les bouchons graisseurs avec une graisse polyvalente de bonne qualité.
- Oignez ou peignez toutes les surfaces métalliques nues.
- Si le capot du moteur est retiré pour quelque raison que ce soit, utilisez du mastic silicone pour assurer l'étanchéité du boîtier.

STOCKAGE

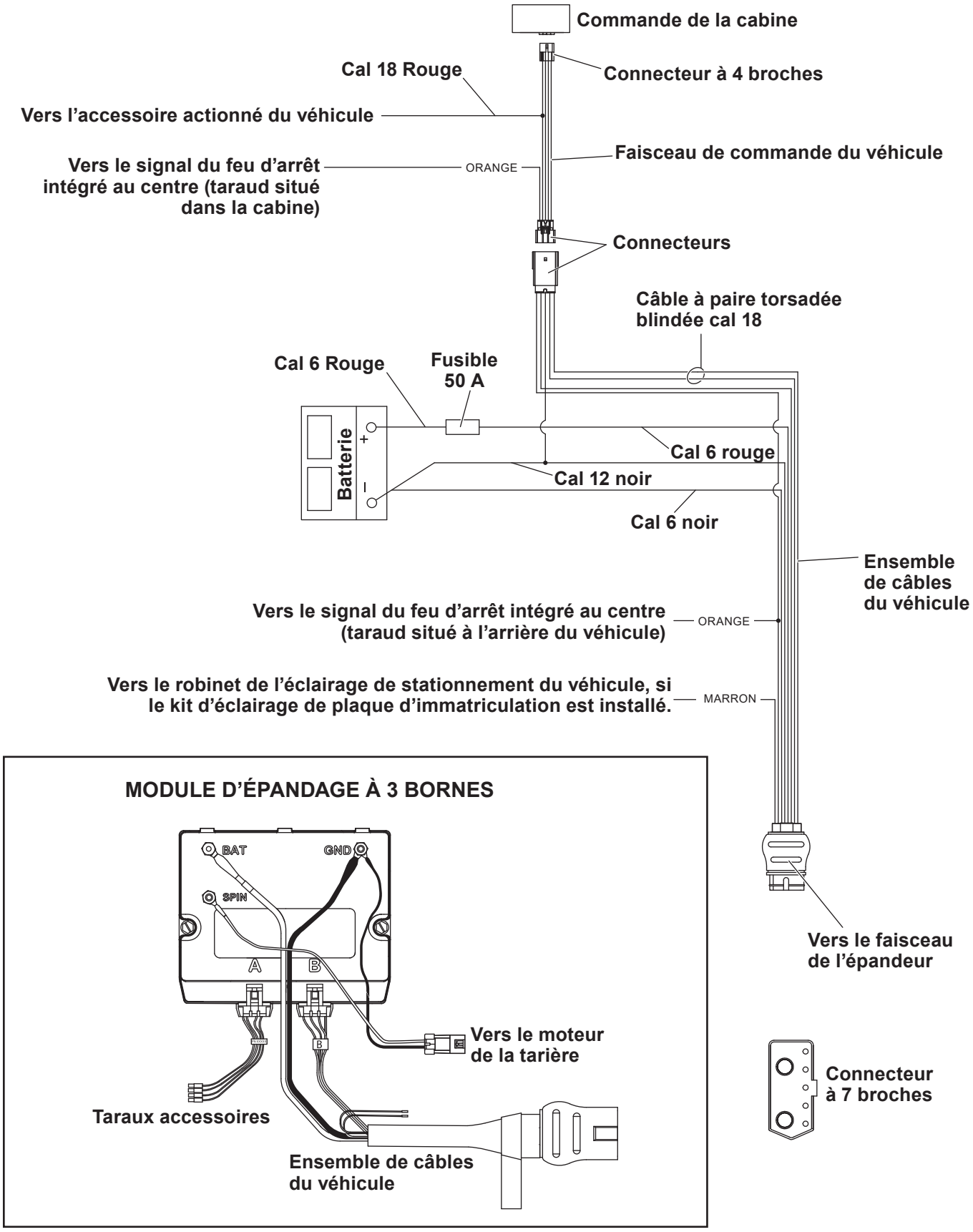
Débranchez la commande de la cabine du faisceau de commande à la fin de la saison, ou lorsque l'épandeur est retiré du véhicule. Rangez l'épandeur et la commande de cabine dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

REMPLACEMENT DE FUSIBLE

Reportez-vous au schéma de câblage du faisceau à la page suivante pour les valeurs nominales et les emplacements des fusibles.

Si un problème survient et un remplacement de fusible est nécessaire, le fusible de remplacement doit être du même type et ampérage que l'original. Installer un fusible avec un ampérage supérieur peut endommager le système et peut créer un incendie.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE DU FAISCEAU



DÉPANNAGE

Veuillez consulter votre distributeur pour toute révision/réparation. Le tableau de référence de dépannage ci-dessous peut vous aider à diagnostiquer un éventuel problème.

Pour un tableau de référence des codes d'erreur de contrôle de la cabine, reportez-vous à « Codes des commandes en cabine » à la page de 17 ce manuel.

Avant de réparer/réviser l'épandeur :

- Passez en revue toutes les informations relatives à la sécurité.
- Confirmez que les connecteurs électriques sont tous bien enfoncés et propres.
- Confirmez que rien n'est coincé dans la trémie.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Commande de cabine pas alimentée. Le commutateur d'allumage et le commutateur de commande sont sur ON (marche) ; les voyants du bouton de commande ne sont pas allumés.	1. La commande est en mode Veille. L'épandeur n'est pas connecté.	1. Appuyez sur n'importe quel bouton de commande pour sortir du mode Veille.
	2 La fiche du connecteur de commande est desserrée.	2 Vérifiez la connexion de la fiche au niveau de la commande de cabine.
	3. La connexion de l'accessoire commuté est mauvaise, ou la batterie est défectueuse.	3a. Vérifiez si la batterie est faible. 3b. Vérifiez la connexion de l'accessoire commuté.
	4. Fusible grillé.	4. Remplacez le fusible du câble de batterie du véhicule d'épandage.
	5. Le faisceau de commande du véhicule est endommagé.	5. Réparez ou remplacez les fils ou le faisceau endommagés, si nécessaire.
Le panneau de commande s'éteint de lui-même.	**Débranchez le faisceau de l'épandeur et déconnectez-le, si nécessaire, avant d'effectuer l'une des réparations suivantes.**	
	1. Comparez le code d'erreur affiché avec la liste des pages 17–18.	1a. Reportez-vous à la solution suggérée aux pages 17–18. 1b. Réinitialisez la commande en appuyant sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt).
	2 Mauvaises conditions électriques.	2a. Nettoyez ou remplacez les connecteurs. 2b. Appliquez de la graisse diélectrique.
	3. Court-circuit électrique.	3. Vérifiez les connexions électriques.
Faire tourner le bouton de commande ne modifie pas la vitesse du moteur. Le contrôle est sous tension.	**Débranchez le faisceau de l'épandeur et déconnectez-le, si nécessaire, avant d'effectuer l'une des réparations suivantes.**	
	1. Commande de cabine défectueuse.	1. Remplacez la commande de cabine.
	2 Moteur défectueux.	2 Remplacez le moteur.
	3. Dysfonctionnement du module d'épandage.	3. Remplacez le module d'épandage.
L'épandeur ne fonctionne pas.	**Débranchez le faisceau de l'épandeur et déconnectez-le, si nécessaire, avant d'effectuer l'une des réparations suivantes.**	
	1. Le faisceau de câbles est endommagé ou présente un circuit ouvert entre la commande de la cabine et l'épandeur.	1a. Vérifiez les connexions des fiches au niveau de la commande de cabine et de l'épandeur. 1b. Vérifiez les connexions des fils au niveau de la batterie du véhicule et du fusible. 1c. Vérifiez les branchements du moteur.
	2 Une condition de surcharge a déclenché un temps d'arrêt, ou encore un moteur ou un module endommagé.	2a. Attendez 60 secondes pour que le délai expire. 2b. Vérifiez le moteur. Réparez ou remplacez. 2c. Remplacez le module.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Le moteur ne tourne pas.	**Débranchez le faisceau de l'épandeur et déconnectez-le, si nécessaire, avant d'effectuer l'une des réparations suivantes.**	
	1. Les connexions électriques sont lâches.	1. Ouvrez le couvercle d'accès et vérifiez les connexions du moteur, du faisceau et du module.
	2 Fusible grillé.	2 Remplacez le fusible du câble de batterie du véhicule d'épandage.
	3. Le moteur se grippe.	3. Remplacez le moteur.
La matière ne s'écoule pas.	**Débranchez le faisceau de l'épandeur et déconnectez-le, si nécessaire, avant d'effectuer l'une des réparations suivantes.**	
	1. Obstruction dans la trémie.	1. Dégagez l'obstruction.
	2 Matériau relié.	2. Éliminez la matière solidifiée.
	3. Le matériau est humide.	3. Remplacez par un matériau sec.
	4. Le matériau est grossier ou gelé.	4. Remplacez le matériau.

TrynEx International
531 Ajax Drive
Madison Heights, MI 48071-2429
www.snowexproducts.com

UNE DIVISION DE DOUGLAS DYNAMICS, LLC

Ce produit est conforme à la directive européenne sur les machines 2006/42/CE, à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques - Directive 2011/65/UE (RoHS2), et à la norme UNECE R10.05.

Ce produit est conforme à la réglementation britannique de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité), à la réglementation de 2012 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS2) et à la norme UNECE R10.05.

Copyright © 2022 Douglas Dynamics, LLC. Tous droits réservés. Ce matériel ne peut être reproduit ou copié, en totalité ou en partie, sur tout support imprimé, mécanique, électronique, film, ou tout autre support de distribution et de stockage, sans le consentement écrit de TrynEx International, LLC. L'autorisation de photocopier des éléments pour un usage interne ou personnel par des magasins TrynEx International ou par le propriétaire de l'épandeur est donnée.

Dans l'esprit de sa politique d'amélioration continue des produits, TrynEx International se réserve le droit de modifier certains détails de fabrication ou de conception de cet équipement, et le cas échéant, de fournir un équipement modifié sans nécessairement fournir les images ou spécifications utilisées. TrynEx International ou le fabricant du véhicule peuvent imposer ou recommander des équipements optionnels pour les épandeurs. Veillez à rester dans la limite de poids maximal du véhicule avec un épandeur. Brevet déposé. TrynEx International offre une garantie limitée pour tous ses épandeurs et accessoires. Ces informations importantes sont imprimées sur une autre feuillet. Les marques suivantes sont des marques déposées (®) ou non déposées (™) de Douglas Dynamics, LLC : Drop Pro™, SnowEx®.

Imprimé aux États-Unis.

Doc. N° 32565IT, Rév. 00 15 juillet 2022